



Es ist vollbracht!

It has been accomplished!

Liebe Gäste, liebe Veranstalterinnen und Veranstalter,

Bauschutt, Staub und Lärm haben wir alle geduldig ertragen und nun haben unsere fleißigen Helfer endlich alle Arbeiten abgeschlossen!

Dank der Förderung des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und der Unterstützung der Alexander von Humboldt-Stiftung wurde unsere Gartenfassade wärmeisoliert und fünf unserer Apartments energetisch saniert, welche dann mit eigenen Mitteln der Stiftung neu ausgestattet werden konnten.

Nun kehren wieder Ruhe und der geregelte Alltag in unser Haus ein.

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Gästen und Veranstalterinnen und Veranstaltern, die über viele Monate in und mit unserer Baustelle leben mussten und die mit Geduld und Fassung auf die notwendigen Arbeiten reagiert haben.

Mit sehr freundlichen Grüßen

Ihre Anna-Maria Karl und das Gästehaus-Team
Mai 2012



Dear guests and organizers,

We have all patiently endured rubble, dust and noise, and now our industrious helpers have finally completed all construction!

Thanks to the support of the Federal Ministry for Education and Research and the Alexander von Humboldt-Stiftung, our garden façade has been heat insulated, and five of our apartments have been rehabilitated energy wise.

The regular routine will now commence, and peace and quiet will return to our establishment.

We would like to thank our residents and organizers, who have had to live in and with our construction site for many months, and who reacted to the necessary construction with patience and equanimity.

With friendly regards,

Your Anna-Maria Karl and the guest house team
May 2012



Rothenbaumchaussee 34, D-20148 Hamburg
Telefon: +49 (0)40 414 006 0, Telefax: +49 (0)40 414 006 22
Universität: Telefon: +49 (0)40 42838 5354/6965, Telefax: +49 (0)40 42838 6966
gaestehaus@uni-hamburg.de, www.uni-hamburg.de/gaestehaus